

バストス週報

第二百七十二号  
昭和三十年  
六月廿三日  
登行

DIRETOR  
KOTI MORI

REDATOR  
SHION ODA

REDACÇÃO  
RUA PRES.  
VARGAS. 188

BASTOS  
C. P.

ANUAL  
80\$. 00

# 戦後十年間の 日本婦人の歩み

卷之三

今昔考略 卷之二

社会情勢がかくの如く戰痘一變してしまひますと、日本の婦人は社会の荒波を被

WA ケツの御用でしたら  
何でもそろつて居る  
ハヤカワえ  
あこし下さい  
たゞ安の名



ア・バルガス 律

SAPATARIA HAYAKAWA



入植祭の前には、何を、おいても先づ、新しいツツを

# 早川クツ店

い婦は就職することを得意といひ之を喜びます。かくて日本には五百萬に余る婦人の職業戰線道出が成立つたのでございます。女であると理由で、男の下位に立つという二點はあります。社会法でもそう、きめられて居りますし、民法でも保護を受け得る権利をもつて居ります。

男女は同じ力であれど、対等であると社会立法で決定され、戰後は労働基準法第四条不、その対等を保證これで居りますけれど女には力があります。それとかような社会的草履があつてから間がないので、婦入の社会的教育というものが徹底してゆけりであります。例へていえば女は今分處、十分の力しかないのに、五十の男子と十才の女が同じ力を走ることができましょが、これは才覚つかないわけです。

大学生と小学生の競争見たよりで勝負になりません。二十五年の處を十年にちりめて、日本婦人は勉強しなければなりませんし、それのように努力して見る所あります。

今までのようなせまい（考えでなく）今までは自今り家の事は知つてゐるが社会一般のことなど知らぬ程度であつたがそれではいけない。町のタツバをはじめしたふうに、視野を広くし、あらちこちう、左がのながら一心に勉強としてをります。丈夫は妻を自分と同様に高い程度に引き上げ尊敬に値するに努力し、教育の高、妻を作り上げようとしています。

勿論女の自覚も必要ですし、丈の協力

がなくては、智識や教養の向上を目指す  
はできません。  
それでは女が権利をもつて男女対等だ  
などといつて騒ぎまわるに構にも箸にも  
からぬ女になるかと申しますと決して  
そのような事はございません、女として  
の優しさ柔軟は決して失はず。信念を  
もつた強き妻となることを勉強していら  
のでございます。

ブラジル移民は日本の金完

移民の問題に入りました。伯國大統領  
は、前日本に参りまして伯國大統領  
から日本の陛下に伯國最高の勲章を伝達  
贈呈されました。日本人移民は四十年に  
わたつてよくスラジルの爲めに労いたく  
れた。その感謝の詫しげあることで  
す。日本移民は彼ら自身が勤勉である  
かりでなく、勤勉の氣風をよく土着の伯  
人に教へた。その貢績は偉大であると申し  
て居ります。これは私の出発する少し前  
のことであつりました。

陛下は非常とかよろびあつたと、いうことであります。移民の功績或は成功といふものは、勿論妻女の力によるものであつて、日本人は、ひとしく考えて居ります。半分の力は女にあつたんだと考えて居るのです。私は日本を出発する時、婦人の若

日本の人口の総数に比べて在伯四十万  
は必ずしも多いことは申されません。しか  
し四十万の同胞が伯國に居る故に、そ  
れらの用品を年百億円輸出して居ります  
即ち百億の外貨を確保することは現  
在の日本にとっては、どの位ありますか。  
此の同胞の経済力を及す際には婦人の  
力が大きく効いているのです。それで女  
々の方の体験とかご意見を伺いたいと思つ  
て居ります。  
女の悪智といふことが、いけないので、い  
くの悲劇も大半眞跡方の無智が来て  
いる場合が多いのです。後進の爲めに先  
輩の方々のご注意を承り度へりをあります。  
毎月々々後續の移民は送り出されて  
居りますので新旧移民の感情的衝突はな  
いであろうか、云う二点も心がかり  
の点であります。

現地の各所を歩きままで、種々な層に  
接し色々なお話を伺い、新しい移民の  
為めに手引を作り度いと思ひ、且つ役所  
と一ても反対すべき點は反対して、且つ役所  
出し真の線に沿いたいと存じて居ります。

日本の内地で生活する以上は婦人も社会の一員でありますから生活のいかに大変であるかといふことは既知り尽して

生活の向上こそ眞の理想

二

卷之三

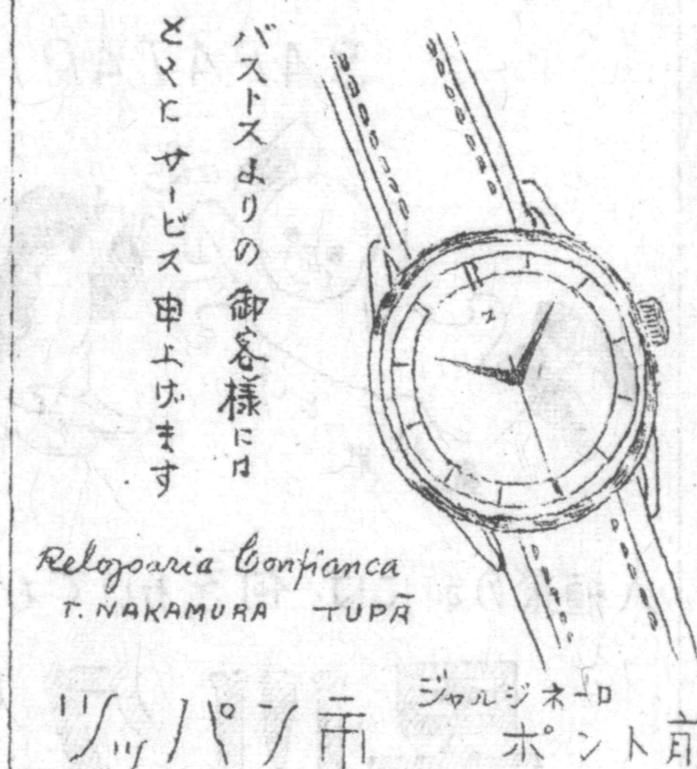
時計各種

アリアンサ

貴金屬類

樂器るい

ハストスよりの御客様に口  
ごくにサービス申上げます



*Relojoaria Confianca*  
T. NAKAMURA TUPA

リッパノ市

あり力強い女でなければなりません。蛇の如くさとく鳩の如くやさしかれど云ふ言葉が聖書にあります。立派な母親であり、子供に信頼され父母親であることを目標にしていきります。甘い切親では勿論いけません、まして批判されるような切であります。山々憶良の古歌に「白金も真金も珠も何かせん」とある宝、子にしかめやもしとある通り、子供を大目に、子宝として成育させて行き度いものであります。百万の富を積んだところで、子がなかつたらどうでありますか。自分のあとに役に立つ子供がなかつたらどうでありますか。三十年も夢中になつて働き立派なつゝ園が出来上つたので子供に見せて喜ぶうと思つた子供はトラオトムで目がくさつで何も見えなかつたという話がございます。いくら金を地上につれて見ただらんと、それが幸福とは申されません。ほんとうの幸福とは生活を向上させることがあります。金は要するにその手段にすぎません。生活の向上こそ眞の理想です。子供にいい教育をさせて下さい。人间の眞の幸福とは、よい生活、高度の生活をめざすとい

信用あるマルカモ  
信用ある店より  
時計は最も  
中村時計店



# 入植祭スケジュール決定

移転御挨拶

齊藤院賀

去る六月十七日、バス聯日会役員経理事、各区代議員、バス聯會、婦人会、仙教會、中央区は特に組長さんを加え四十名程の大會議となり、池田ホテル別館で開会。婦人会より七、八名炊事へ出勤マカナイ附一日がかりで、入植祭行進左の通り決定を見た。

1. バス聯日会植セ居年祭を来る七月八、九、十日リ三日間にわたつて行う。

2. 登典役員及係長決定、會長谷口章、副

會長、藤原直輔、上西義治、岩田喜代

治、西徹

3. 主催はバス聯合日本人會

後援、市役所、各産業組合、聯合青年

團、婦人會、仙人掌社、寫眞同好

会、バス劇團、ヒバリ樂團、アヨ、各派

仙教會、園藝クラブ、嵯峨流バス生花會

4. 玉子祭は本年は都合により中止する。

七月八日 行 李  
夜九時より音樂会、のど自慢  
正午慰灵祭、一時半敬老会  
(明治十八年生以前の方)

八月九日  
前八時より農産年芸品評会

故友会には各種余興(沢山)

一二時半仙人掌、俳句大会(通報社)

夜六時よりバス劇團の

時小劇、現代劇、その他上舞踊

七月十日 夜六時より芝居と舞踊

右、八、九、十日 三日間を通じて行はれるもの

1. バス聯日会花展

2. バス聯日会好食花展

3. 四移住地親睦村抗野球大会  
青年及草青年トーナメント

祭典費用捻出の爲め

リリアニア 一千枚 賣出し

特別会計小茂田光明、杉山寅造

景品一等 洋刀一丁 ミニキ巻刀

三等 ジョーグ ルサクス ピジルタ

以下十五等迄からくじなしの大奉仕

どうぞ、どなたも協力お意附で一枚(五〇)

以上五十枚位まで、がんばり御賞上手下さ

りのこと。

總領事御來植か?

聖市總領事磯野勇云氏はまだ決定的ではないが、實地の事情観察傍そバス聯日には御来植にならない度い様子、七月に入植祭をござんない度い様子、実現すればありがたい仕合せである。

私儀今度クリチバへ引越すことになつて居りました。私も七父の衣鉢をつゞき其遺業をつづけて居りましたが、過ぐる大戦の時、不幸にて空襲に遭ひ、家財一坊を焼失しました。そそ戰後のあり混乱した日本の状況、移り變りゆく世相を、まちあたり見るにつけ、せめて子供達だけでも前途に希望のある生活を享受させたいとの一念から意を決して、渡船にて手りました次第であります。

私自身は大学を出て結婚し、やがて子供が出来ましても相處らず親の脛喧りで、長らくの間象牙の塔に、とじこもつて、この鬱になつても御恥いながら「世間知らず」とて通つて参りました。凌泊後マットレスから、バス、そしてこのバスで約一年間、良き日々は裏しきにつけ皆様から「世間」と言うものを勉強させていたしました。今頗りみますと学ぶ可きことかあまりにも多過ぎた感がいたします。

然し私にこの学び得た僅かな知識も私の将来の進むべき道に大きな役割を果すれるだろうことを痛感しまして皆様に満腔の感謝と敬意を捧げる次第であります。

クリチバは当地からは遠隔の地であります、何日の日にか又皆様にお目にかかる時のあることを信じてあります。どうか皆様も御健康に御注意遊びされまして、バスの御发展と御榮榮を心から御祈り致しまして、簡単さう私の御挨拶といたします。

皆様の御家庭に豊かな福が恵まれますよ。

五月二十二日

バス聯日会

齊藤(元病院勤務)

日本からの手紙

ウニオノア女子満越久子

此の間 薬医者へ行つた帰りに郵便局へ  
寄つて見ますと、日本の伯父さんから手  
紙が来ていました。どんなことが書いて

あるかと思ひ乍ら、むねきわくわくさせ  
て急いで家へ帰りました。

次下り家へ入ると、お父さんもお母さん  
も仕事をやめて家へ入つて来られました。  
中には伯父さんと伯母さんの手紙が二  
通入つていました。伯父さんの手紙には

日本のおつかい問題や、親類の消息が  
書いてありました。伯母さんのお手紙は  
お母さんや、私達兄弟にあてて、先月二  
月八日差つて來ました。おおきな手紙で

の返事でした。手紙には私達の大きくなつたのにどういたことや、バス停に居た時の大きかったこと、四人の従姉

のこと、いろいろかいてありました。  
伯父さんたちは見さんが、まだ小さい  
時 日本へ帰られたのだそうです。見さん

はきの人に残して居ることがいい千方百  
るそりや、伯父さんや伯母さん、従姉の  
恩出をよく見しますが私は何も知りませ  
ん。日本では父さんや母さんへお年玉を

お母さんに聞くと、本にかど詰して下さ  
りますが、やつぱり想像がつかせん。従姉

も学校のことやお友達のこと、遊び方等  
不書いて、私にも珍らしいことを時々知  
らせてほーいと言つて来ましたが、なか

なが手紙が出せません。ホルトクースでは通じないでしょうし、日本語の手紙は舌手なので、めったにかきません。

事に會つて話が似たりとんなど樂一好方

日本から平穎が来たといふだけのモチーフで、これだけの内容を表現できることは、今のベストズの少女誌ではすぐれて居ると思ひます。すう（と書けて）いるばかりでなく要所々々で中々氣の利いた適當な言葉をつかってます。掌も頗る明快。この力たは伸びると思ひます。

ナンバーの思ひ出

モーリヤ豆

全川美津枝

コツ シヨンの一はいある風の棉を私はへ  
生けんめいつんでいた。もう日も、とつぶ  
りくれて、うすぐらくなり、ニニ匹蚊がまく  
うのをはらい乍ら帛の一ねい入った。もし

第十三回

## バストス支部対抗野球大會

東京では出場チームをついたり左の十  
支部がそれぞれ名のリをあつた。

御  
わ  
い  
ある五月十五日当区運動会舉行の節寄附  
き頂きました時、つゝ發表され書譲しいた  
しました。おわび致します。  
一金貳百針也 宮崎窩真館様

古崎窩真館様



朝ひるの  
夕の一は  
ひるの一は  
の一は

どうせのむなうあいのがいい  
一寸ひとはしり太郎田え！

卷之三

アーデル・街

第一日（十八日）

卷之三

第三日（三十日）

〇スコ

セントロ

カスカツタ

アルト

ウニオニア 210

リノボリス

アルト  
6日

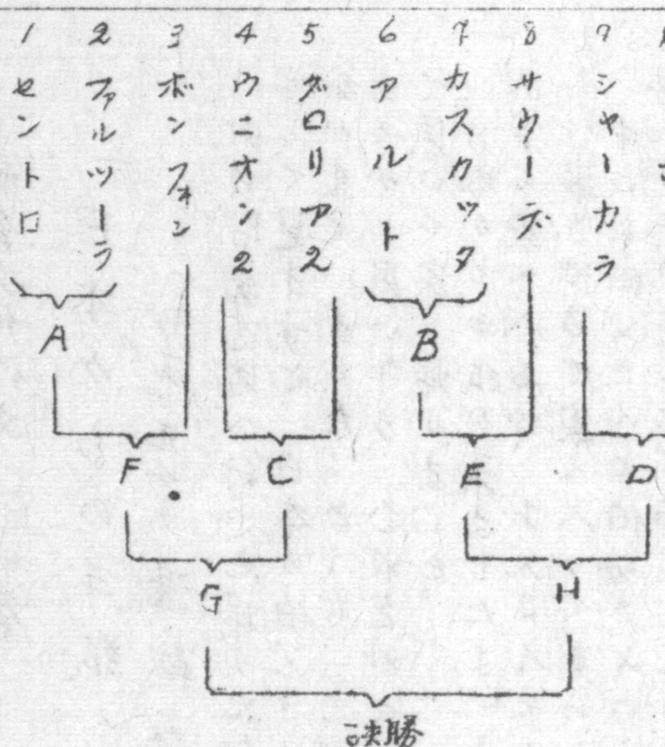
セントロ 3

セントロ

アルト

二二

二



主將西村  
竹内、竹内兼堂前内馬場白須、西村  
主將西村  
久口リアエナム、主將明原選手茂庭  
長庭、庭塙、庭庭原、長瀬、草野、吉浦足、吉浦弟  
萩原、井上、石田、水馬足、水馬弟  
リノホリスナム、主將瓜間足、瓜間弟  
民谷、谷口、渡辺、大腰、瓜間弟、藤原、谷口弟、高  
田、瓜間弟、東國米王根、中川  
サウチナム、監督北谷、主將戸未選  
平、木口、田地、中田、海野、新谷、相原兄、相原弟  
埴館、大井、屋形、湯原、中野、戸未  
ウニガンエナム、監督板垣、主將島崎  
選平、岩橋、鎌内兄、鎌内弟、池田、兄、池田弟、木  
場、島崎弟、本因、三定、星島、中原、入江、溝越、栗  
田、萩内弟  
以上十四人ム。ト、ナメント組合セ  
(千エーベンニ依る)

以上十四一ム。トーナメント組合セ  
(チユーレセンに依る)

アル	ト	セントロ	セントロ	アルト	カスカツタ	アル	カルト	カルト
グロリ	ト	ボンブン	セントロ	アル	リーポリス	ブルリニア	カスカツタ	カルト
5	4	2	1	3	1	6	0	0
1	2	0	0	3	5	0	4	0
1	0	1	0	6	0	6	1	2
3	0	2	0	0	10	0	0	0
2	0	2	10	1	3	0	4	0
1	0	1	0	0	5	0	0	0
0	1	0	8	0	0	10	1	4
0	0	0	0	0	0	0	0	0
A	0	0	0	0	0	0	0	0
134	7	6	21	2	25	G	25	4
下	下	コ	ル	ド	G	マ	ル	ド
下	下	ル	ド	G	G	ル	ド	G

アルト	ト	三位	決	失	敗
久ヨリアタ					
セント	日	決	7	0	ト
0	4		0	4	
0	7		0	0	
0	0		0	5	
1	9	勝	0	1	
0	1		0	1	
		敗			
1	21		8	10	時間の都合
権	中止		上打	カタ	

公衆電話開設

ノストラカーネ市へ電車をかりて用事  
も相当に多いが、その度びに以ハシ逃出  
かけるので一日がかりで皆その不便をか  
こつていた。ところが今度在ツバーン市コ  
ンパニア・テレホニカ・アルト・ハウリスター  
はバストス市役所及バステス市民の要求  
を入れて公算電諸を据付け、一般市民  
に利用させることとなつた。

棉作步合

〔十数家族〕

場所 ウニベルソ（イアクリの隣）  
アゼンダ イビジュー・バ

面積 ハ十アルケーレス  
地味及地形 マサツペアレット平坦ヘイタン

土地のよいことにかけては  
あそらくパラナへ行つても  
こんなよいテラはあります

條件その他 詳いことは面談

左記へ御訪問下さい

## バス・ストリート

婦人會舞歸盤練習開始

七月九、十日入植祭余興に花を添えんと  
バス・トス婦人会有志三十九名は浅井支人  
を師匠に招き去る六月二十日から毎週二  
回急セツチテモ修練習を開始した。立つた  
リ、しゃがんだりや脚がこねばつてしまひ、済  
もろい三人は憲法廿四條け此の時なりと  
擇摩一女也有名ど、練習の程も、さこそと  
擇せられ済む才一い次第である由。

## ハストアの生態を 知りま

一昨年日本から泉博士来植、バストスの一部を調査して帰られ、日本移民生態調査に多大の貢献をされた由。

バストスは連合日本大會が、かねてバストス在居者の家族調査を計畫しくいたが、まだ実況の蓬ぼになつていないので、しかし文化村と自地共に許すバストスでは是非失早急に手をつけるべきなりの問題である。多分ハ福祭後に実行されることとなるであろうが、速日会を主軸とし、聯説各産組などが後援或は其力しなければ能はず完璧は期しがたい。不動産はいつしらべても判りやすいが、

又、家業の動向(六月現在) 昨年五月より過去一年の農收一本年六月迄などは、あらかじめ名戸で覺さ書きをとつておいて頂くと大喜好都合である。

丸山洋服店の仕事

毎週本紙、一頁右端に出ている廣告  
マルヤマ洋服店の廣告を、切りとつて  
同店へ持参し、仕立を依頼すると  
仕立費一割を勉強してくれるので  
七月一日より実施。皆さん洋服はマルヤマ

フ  
ハ  
一

マンジョカ粉

板垣恭能

上ヶ島製粉工場

Salão T. Toda

Frente de Banco A do Sul Ltda  
Rua Adhemar de Barros



植え前には も  
ササキ 田中 お

美しい新サロン  
完備したサロン

戸田ツイ子 毎日  
皆様のお髪仕上仕上に  
愚念でございます

闇汁（やみじる）

蚕祖神社御祭礼

六月十九日

かねてより広告せ、はり紙で、あしら  
せいたしましたとうりエスペランサ  
新生區の蚕祖神社の遷座祭は、いまい  
よ来る六月十九日です。  
よびものの大渡りは午後六時半より始  
まり、ほんとうに渡るのは八時半す  
となたもまいり下さい。(民子終代)

前田吳服店  
本店儀長らく皆様の御引立を蒙りました、  
此の都合上閉店することとなりニシン部  
改します。閉店と申しましても在庫品  
が三ヶ月もかゝると存ります。日頃  
お恩の為め法外な扱いを致します故、  
本店下さいさせ。

新柄也  
外套既成品  
殿方シヤツ地  
フランネイラ  
敷布卓掛け  
其他堀出物色々

